



L'ESPACE ST MARTIAL

Adossé d'un côté à l'Office du Tourisme et de l'autre au Temple protestant, l'Espace Saint-Martial est un lieu chargé d'histoire.

Sur le site du temple St-Martial en effet, s'élevait le palais des rois de Majorque, qu'occupait la reine Jeanne 1ère d'Anjou, reine de Naples et comtesse de Provence. Au fil des siècles le bâtiment devint prieuré-collège, église, monastère, temple et depuis 2007... pendant la durée du festival d'Avignon, un théâtre.

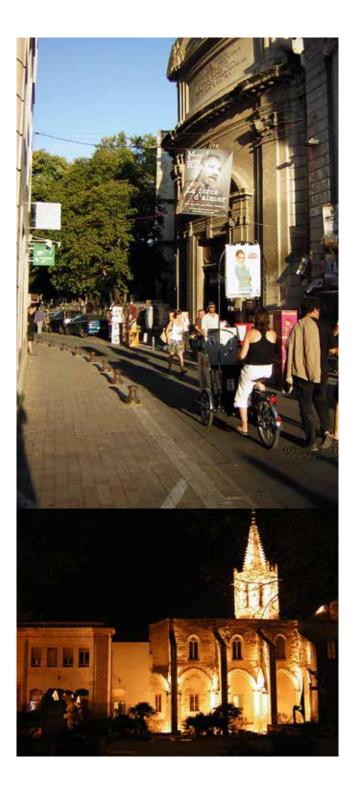
L'Espace Saint-Martial programme des spectacles exigeants aussi bien dans leur facture que dans leur manière d'interroger le monde. Sont privilégiés les spectacles d'auteurs contemporains ayant une dimension sociale, éthique ou spirituelle.

Pour cette nouvelle édition et parce que le théâtre «ne saurait être ceci ou cela», comme l'écrivait Laurent Terzieff, l'Espace Saint-Martial programme aussi des spectacles musicaux, d'humour ou jeune public.

Le hall d'accueil, qui était l'entrée de l'ancien monastère, vous accueillera avec sa fraîcheur bienvenue. Quelques transats seront à votre disposition.

Au plaisir de vous rencontrer,

Jean Chollet et Stéphanie Dussine



RIQUET A LA HOUPE 10h00

DU 7 AU 30 JUILLET Relâches les 18 et 25

Cette histoire commence par la naissance, dans deux royaumes voisins, de deux bébés de sang bleu. Mais une fée passe par là...

Voilà qui risque fort de changer leur destinée. On y parle de la lutte entre beauté et bêtise, laideur et esprit, sujets universels et préoccupants si l'on en croit les publicités sur papier glacé. Riquet à la Houppe va vous démontrer qu'en regardant avec les yeux de



l'amour, nous discernons dans chaque personne du beau et du bon. Donc, rien de nouveau sous les ailes de Cupidon!

Texte Pernet-Penseyres-Perrault
Interprètes Gisela Maier, Loraine Pernet, Fabienne Penseyres
Production Compagnie La Courte-Paille

Trois souffleuses d'histoires qui font honneur au XVII^e siècle.

LA CÔTE



LE BLUES DE LA TORTUE 10h00

DU 7 AU 29 JUILLET RELÂCHES LES 9, 16 ET 23

Dans le salon lavoir où règne Lucia, la sicilienne au franc parler, on y lave son linge mais pas que! On y rit aussi, on y pleure parfois, en somme, on y vit!

Félicité qui vient de se marier à un jeune homme « beau comme un dieu » mais assez jaloux, ou Elodie la doctorante en sociologie provocante mais studieuse, confient volontiers leurs difficultés à cette



femme dont l'humour et le bon sens font du bien. Au fil des rencontres, une amitié va se créer et avec elle, l'envie de s'entraider quand la vie devient trop difficile! Et pourtant, quelques semaines plus tard, un drame fait les gros titres de la presse locale... un drame que rien ne laissait présager!

En France, tous les trois jours, une femme succombe sous les coups de son compagnon! « Le Blues de la Tortue » est une contribution de la Compagnie Paradoxe pour lever le silence sur une réalité dont on parle peu.

Texte Jean Naguel

Metteur en scène Jean Chollet

Interprètes Nathalie Pfeiffer, Giliane Bussy, Safi Martin Yé

Constructeur Pierre Montandon

Peinture Ruth Vetterli

Production Compagnie Paradoxe



UN JUIF POUR L'EXEMPLE 11h15

DU 7 AU 29 JUILLET Relâches les 16 et 23

1942. En Suisse. Pour marquer son allégeance au III^e Reich, le groupe local fasciste décide de l'exécution d'un Juif. Pour l'exemple!

Un acte d'une cruauté sans commune mesure. Jacques Chessex (prix Goncourt) donne à prendre conscience du danger des thèses fascisantes, qui, s'insinuant dans les esprits, peuvent conduire les plus faibles à commettre l'indicible.

Texte Jacques Chessex
Mise en scène Miguel Fernandez.V
Interprète Thierry Roland
Production Compagnie du Tards





Un texte fort, d'une actualité brulante. Une performance! Seul en scène dans une histoire de cette nature aurait pu être une gageure, ce fut une réussite.

CULTURE INFOS - FRANÇOIS RENAUD

Du glaçant récit de Chessex, Miguel Fernandez-V. tire un développement oratoire fidèle, qu'il confie à Thierry Roland, irréprochable dans le rôle du Procureur.

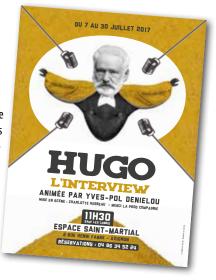
TRIBUNE DE GENÈVE – KATIA BERGER

HUGO L'INTERVIEW 11h30

DU 7 AU 30 JUILLET Relâches les 10, 17 et 24

Et si l'esprit de Victor Hugo nous rendait visite ?

Interrogé par une journaliste de radio, Victor Hugo répond sans détour et se dévoile. Des propos émouvants ou ironiques, d'une stupéfiante modernité, tirés d'œuvres moins connues, et notamment son journal. Littérature, politique, religion: des réponses sans langue de bois qui exhortent à la liberté.



Textes Victor Hugo Interprète Yves-Pol Denielou Technique Charlotte Herbeau Production Compagnie Merci la Prod

Utiliser les textes de Victor Hugo pour commenter l'actualité contemporaine : un pari incroyable et réussi.

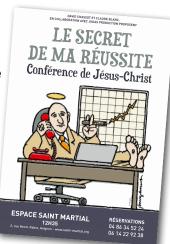


LE SECRET DE MA RÉUSSITE, CONFÉRENCE DE JÉSUS CHRIST 12h35

<mark>du 7 au 29 juillet</mark> Relâches les 14, 15 et 24

Il était temps... Oui il était temps que Jésus consente enfin à se détacher de sa divine modestie pour venir parler en public de son incroyable ascension sociale et économique.

Tout tout tout, vous saurez tout sur le Messie! Parti de presque rien pour accéder aux confins d'une carrière d'exception, il saisit en Avignon l'occasion d'aborder sa trajectoire humaine, de son enfance, son adolescence (pas



toujours facile) jusqu'à sa longue quête de justice et de pureté dans ce monde de brutes. C'est aussi d'une période peu connue dont il sera question, celle qui a fait suite à sa fin tragique et sa résurrection. Une reconversion exemplaire pour ce Bill Gates des temps anciens.

Texte David Chassot, Claude Blanc Interprètes David Chassot, Claude Blanc Attachée de production Carole Beyeler Production Compagnie Judas Productions

Je ne vous en dis pas plus mais c'est une des plus enrichissantes conférences qu'il m'ait été donné d'assister. Judas, producteur.

AU SEUIL DE LA VIE 13h05

DU 7 AU 30 JUILLET Relâches les 10, 17 et 24

«Nära livet» est un scénario écrit par Ulla Isaksson, pour INGMAR RFRGMAN.

1958. Stockholm. Trois femmes d'horizons et d'âges différents partagent la même chambre dans une maternité pendant vingt-quatre heures. Trois femmes soumises à des forces de vie et de mort qui les dépassent. Syster Britta recueille leurs confidences et leurs cris de révolte, partage leurs babillages et



leurs fous rires de jeunes femmes redevenues pensionnaires en dortoir; la vie est là, à chaque instant, malgré la cruauté de l'existence. Ce texte puissant pose des questions qui trouvent dans la société d'aujourd'hui un écho troublant: la liberté de choix, la place de l'enfant, celle du corps...

Texte Ulla Isaksson

Metteur en scène Hélène Darche Interprètes Alice Allwright, Pernille Bergendorff, Pénélope Driant, Gwladys Rabardy Musique originale Jason Meyer Production Compagnie du Passage Coproduction Compagnie de la lune pourpre

Une pièce brillamment interprétée par des comédiennes saisissantes.

VAUCLUSE MATIN



EUROPE CONNEXION 14H05

DU 7 AU 29 JUILLET Relâches les 12 et 19

Une cinglante révélation du lobbying agroalimentaire!

Un lobbyiste du parlement européen dévoile ses cyniques stratégies en faveur des multinationales. Etiquetage alimentaire, semences, pesticides...Une radiographie glaçante des dérives de la mondialisation. Le récit intime de l'ascension fulgurante d'un homme épris de pouvoir, et de sa chute désenchantée.



Texte Alexandra Badea Mise en scène Françoise Gugger Interprète Fabian Ferrari Lumières et décors Alexandre Werne

Lumières et décors Alexandre Werner Production Compagnie Renée Vaslap Coréa Compagnie Alizé-Théâtre

Un texte d'une clarté éblouissante signé Alexandra Badea, lauréate du Grand Prix de la littérature dramatique du Centre National du Théâtre.

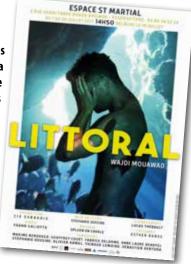


LITTORAL 14H50

DU 7 AU 30 JUILLET Relâche le 19

Wilfrid: «Je ne sais pas si vous êtes comme moi, mais pour ma part c'était la première fois que je perdais mon père. On nous renseigne si mal quand on est petit sur ce genre de choses que, lorsque ça nous tombe dessus, on est dans la merde.»

LITTORAL est un parcours initiatique, une invitation au voyage. L'écriture de Mouawad est à la fois poétique, drôle et crue. Elle est comme un grand roman où les



vivants, les morts et les rêves ont leur mot à dire, leur histoire à raconter. Il est question de famille, de mémoire, de rencontres, de guerre, d'amour et du passé que l'on traine avec soi comme une ombre.

Texte Wajdi Mouawad

Mise en scène Stéphanie Dussine

Interprètes Maxime Berdougo, Geoffrey Couët, Fabrice Delorme, Anne Laure Denoyel, Stéphanie Dussine. Olivier Hamel. Thibaud Lemoine. Sébastien Ventura

Interprètes vidéos Justine Assaf, Antoine Hirel et Hugo Rabussier

Scénographie Lucas Thébault

Vidéos Yoann Galiotto et Loïc Hermelin

Musique Spleen en cavale

Costumes Esther Dubus et Catherine Tousverts

Communication Léa Tuil

Production Compagnie Esbaudie



NINA, DES TOMATES ET DES BOMBES 15h40

DU 7 AU 30 JUILLET RELÂCHES LES 12, 19 ET 26

Nina, seule en scène, explosive et musicale, entraîne son petit monde dans la découverte du nôtre: une mascarade d'origine... incontrôlable! Nina est un clown amer, gantée, déjantée, pleine d'ironie et de cruauté naïve. Jeux de mots plein les mains et chansons dans les poches, elle s'amuse du non-sens, se rit du grotesque et dénonce le scandale. Aussi charmante qu'impitoyable, Nina, c'est nous, en rêve.



Texte Marie-Claire Neveu, Nicolas Bazin Metteur en scène Nicolas Bazin Interprète Marie-Claire Neveu Régie Raphaël Saïer Diffusion Patricia Moreno Production Compagnie de l'Armoise



Candide des temps modernes! Drôle et féroce. LE PARISIEN

Charme funambulique ! Original, délicat et sensible. G. COSTAZ - WEBTHEATRE

Réflexion, humour et ironie ouest france
Clownesque et corrosif!» TENDANCE OUEST
A voir! FAKIR

LE ROI, LE RAT ET LE FOU DU ROI 16h45

DII 7 AU 30 JUILLET

Quelque part dans un de ces coins du monde où la démocratie a quelques difficultés à trouver son chemin dans les arcanes du pouvoir, un Roi et son bouffon vont bientôt passer à la trappe sous les «vivats» de la foule.

Au premier rang de ce carnaval morbide, les anciens courtisans et leurs ouailles. Comment vontils affronter la camarde? Pourquoi donc le destin du fou est-il lié «à la vie, à la mort» à celui du Roi? Et par quelles accoinMatéi VISNIEC

Le Roi,
Le Rat
et le Fou
du Roi

Espace St-Martial
Du 7 au 30 juillet
16H45

tances le Roi ne peut-il se passer de son

impertinent de fou? Peut-être les rats apporteront-ils un point de vue nouveau dans cette fable mettant en jeu l'éternelle ambivalence de la folie et de la raison. A condition, bien sûr, qu'ils acceptent de prendre la parole.

Textes Matéi Visniec

Interprètes Elisa Van Luijk, Jean-Claude Villette, Gérard Thébault

Marionnettes Compagnie croqueti

Régie Claude Thébault

Production Compagnie L'étincelle, compagnie théâtrale



Si la matière grise était rose, personne n'aurait plus d'idées noires 17h10

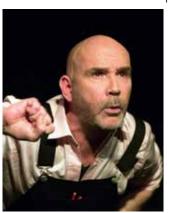
DU 7 AU 29 JUILLET Relâches les 12 et 19

Spectacle qui rend heu-reux! Succès du Festival Off depuis 2014.

Trois grands humoristes, Jean Yanne, Pierre Dac et Francis Blanche dans une interprétation haute en couleurs. Fabian Ferrari fait ricocher l'humour piquant, tendre et absurde des trois légendaires trublions de l'humour de la France du XX° siècle dans un choix de textes ciselés. Un One Man Show détonant et décalé, loin des standards de l'humour actuel. Pour rire en ces temps de misère.



Textes Jean Yanne, Pierre Dac et Francis Blanche Interprète Fabian Ferrari



Production Compagnie R.Vaslap

Fabian Ferrari vaut le déplacement. Dès qu'il commence à parler les murs tremblent et transpirent. LE MONDE

Humour vachard et rire lucide.

LA TERRASSE

Un régal à savourer. FROGGY'S DELIGHT

Pour décrasser les neurones. REG'ARTS

MOZART ET SALIERI 18h

DU 7 AU 29 JUILLET Jours impairs

Mozart a suscité la jalousie de ses confrères et sa mort mystérieuse fut immédiatement attribuée à l'un d'entre eux: Antonio Salieri.

Aujourd'hui, les musicologues ne voient dans cette accusation qu'une légende. Mais une légende assez forte pour avoir inspiré le fameux «AMADEUS» de Forman!

Dans cette nouvelle adaptation, Salieri n'écarte pas Mozart

MOZART
et Salieri

Adaptation lane lane
Adaptation lane lane
Adaptation lane lane
Adaptation lane lane
Adaptation lane
Adaptat

en l'empoisonnant, mais en lui suggérant - pour l'exclure de composer un opéra sur un mauvais livret : «La flûte magique». C'était le connaitre mal : Mozart écrira «LA FLÛTE ENCHANTÉE».

Texte d'après Alexandre Pouchkine
Adaptation Jean Naguel
Mise en scène Jean Chollet
Interprètes Séverin Bussy, Christophe Gorlier, Sophie Negoïta - soprano,
Anne Chollet - piano, Ruben Monteiro Pedro - baryton
Production Espace Culturel des Terreaux



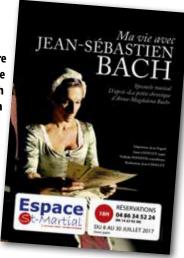
Jean Chollet nous offre une heure hors du temps. Séverin Bussy est un Mozart bondissant, capricieux, sensuel et la très jeune soprano Sophie Négoïta illumine de sa présence une représentation vigoureuse! LA MARSEILLAISE

MA VIE AVEC JEAN SEBASTIEN BACH 18h

DU 8 AU 30 JUILLET Jours Pairs

Paru anonymement en Angleterre au début du 20° siècle, La Petite Chronique d'Anna-Magdalena Bach se présente comme le journal de la deuxième épouse de Bach.

C'est une reconstitution minutieuse quoique légèrement romancée - de la vie quotidienne de celui que l'on surnomma souvent le cinquième Evangéliste. On y découvre sa passion d'enseigner, ses rapports difficiles à des autorités chicanières, son



amour de l'orgue et ses convictions chrétiennes clairement affirmées. Ce spectacle musical permettra de retrouver les plus belles pages de Bach sur l'orgue exceptionnel du Temple St-Martial.

Adaptation Jean Naguel Mise en scène Jean Chollet Interprète Nathalie Pfeiffer Orgue Anne Chollet



LES POINGS QUI VOLENT 19h

DU 7 AU 29 JUILLET RELÂCHES LES 10 ET 17

Il y a trente ans qu'lke Mellis a quitté Providence pour débarquer dans le gymnase de Monsieur Puglio, au cœur du Bronx. 63 combats, 60 défaites, 3 victoires, lke Mellis a vécu dans la peur, imprégné jusqu'au sang de matchs truqués et d'humiliations. Un soir, bien après la fermeture, un jeune boxeur pousse la porte de la salle. Avec d'étranges propos et des poings qui volent. Des poings rapides et forts. Juste le temps pour lke de voir ressurgir d'étonnants souvenirs....



Texte Israël Horovitz

Mise en scène Joëlle Sevilla Interprètes Yvan Lecomte, Mathieu Duboclard, Laurent Crozet, Paul Valy Technique Seymour Laval, Yannick Bourdelle, Thomas Combret Production Acting studio Friends

Une mise en scène aussi efficace qu'un direct du droit

LE PETIT BULLETIN

Extraordinaire jeu des comédiens.

LA PROVENCE

Une histoire humaine touchante et âpre sur l'univers de la boxe. LE CRABE DES ARTS



PAINTING LUTHER 19h

DU 7 AU 30 JUILLET RELÂCHES LES 10, 17 ET 24

Pour marquer le 500° de la Réforme, une jeune artiste peintre reçoit la commande d'une copie d'un tableau de Cranach représentant Martin Luther.

Elle se met au travail et tout se déroule normalement jusqu'au jour où le réformateur «sort»de son tableau comme on sort de ses gonds: il ne comprend comment on peut avoir envie de copier un tableau pareil pour célébrer le 500°! Painting

Jean Naguel

Jean Naguel

Philippe THONNEY

Gillane BUSSY

Mr. Oraclas

Di J. All J. Bushall

Di J. All J. Bushall

Di J. All J. Bushall

Mr. Oraclas

Di J. Di J. Bushall

Mr. Ora

Et il se met à expliquer à la jeune artiste

que la Réforme est plus à vivre qu'à célébrer, à inventer qu'à répéter et que bien avant d'être une époque de l'histoire, c'est un état d'esprit.

Mise en scène Jean Chollet
Interprète Giliane Bussy, Philippe Thonney
Costumière Marianne Braconnier
Peintre Anne-Laure Péclard
Photos Philippe Grand
Administratrice Martine Daetwyler
Production Compagnie de La Marelle



Que retient-on du spectacle PAINTING LUTHER? D'abord que le interprètes furent absolument époustouflants, de bout en bout.

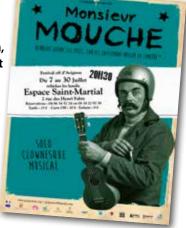
DERNIÈRES NOUVELLES D'ALSACE

MONSIEUR MOUCHE 20h30

DU 7 AU 30 JUILLET Relâche les 10, 17, 24

Monsieur Mouche est factotum, l'homme à tout faire. Mais il fait quoi? La plupart du temps rien.

Il attend qu'on ait besoin de lui pour changer une ampoule, graisser une porte. Cela laisse du temps pour s'amuser... Son temps, il le passe à faire de la musique et chanter des chansons. De la famille des grands naïfs, Monsieur Mouche est un concentré d'optimisme. Monsieur



Mouche en fait trop mais c'est pour votre bien.

Texte Thomas Garcia
Mise en scène Sigrid Bordier
Interprètes Thomas Garcia
Collaboration artistique Alexandre Bordier
Régisseur Antoine Hansberger
Chargé de Production Aurélie Péglion
Technique Claude Thebault
Production Compagnie Gorgomar

S'il était un héros de cinéma, Monsieur Mouche serait Monsieur Hulot, s'il était un acteur, il serait Pierre Richard dans la Chèvre, s'il était personnage de bande dessinée, il serait Gaston Lagaffe, s'il était un amuseur, il serait Mister Bean.



QUAND JE PENSES À AUDREY HEPBURN 21h

DU 7 AU 30 JUILLET RELÂCHES LES 8, 9, 16 ET 23

N'y a-t-il pas plus urgent à faire? C'est la question fondamentale que se pose une jeune comédienne, dans sa loge, quelques minutes avant d'entrer en scène.

Elle pense alors à Audrey Hepburn qui, elle aussi, au point culminant de sa carrière remit tout en question. Comme dans un flash-back, le décor change et Aude CHOLLET — qui ressemble à s'y méprendre à la



star oscarisée - nous fait revivre avec ses

trois acolytes (un coiffeur, un producteur et un journaliste) les interrogations d'Audrey Hepburn, telles qu'elle les imagine.

Un spectacle pétillant, musical et très rafraîchissant. Un plongeon dans l'intimité fascinante d'une actrice qui a marqué l'histoire du cinéma par sa beauté, sa sincérité et son implication dans les grandes causes humanitaires.

Texte Jean Naguel

Mise en scène Jean Chollet

Interprètes Aude Chollet, Fabian Ferrari, Séverin Bussy, Philippe Thonney

Photographe Philippe Grand

Vidéaste David Klaus

Costumière Domitile Guinchard

Réservation Nicole Wenger

Production Compagnie Espace Culturel des Terreaux



CHANCE 22h05

DU 10 AU 29 JUILLET RELÂCHES LES 16 ET 23

Elu artiste de l'année en Belgique à la sortie de son premier album, CHANCE a envahi depuis plus de 2 ans les ondes radios et les scènes francophones, en ayant assuré au passage les premières parties du duo Souchon/Voulzy au Palais des Sports!

Armé de chansons élégantes, il a décidé de mettre le français au service de ses premières amours: la pop et la folk. Le



Texte Antoine Chance Interprète Antoine Chance **Production Chassotproductions**

MOTS SANS DIRE 22h35

DU 7 AU 30 JUILLET RELÂCHES LES 12, 19 ET 26

Mots Sans Dire est un spectacle de théâtre muet, qui renoue avec les techniques oubliées du Mime & qui s'inspire du riche univers qu'est le cinéma muet.

Tout commence dans un grenier, où une vieille femme ritualise chaque jour l'évasion dans ses souvenirs. Ces derniers prennent vie sur scène, et accompagnée de son époux disparu, elle retrace les moments



heureux, et malheureux, de leur vie. Le

spectateur assiste à tout cela, invité chaleureusement dans l'esprit de cette femme. Aucun mot n'accompagne ce récit, c'est le corps, les gestes et tout ce qu'ils transmettent qui les guident dans cette histoire. Laissez donc aller votre imaginaire, pour passer un moment poétique & chaleureux....

Texte Quentin Dauvergne, Jennifer Binard Interprètes Quentin Dauvergne, Jennifer Binard Production Compagnie A Luna Théâtre



ESPACE SAINT-MARTIAL FESTIVAL OFF AVIGNON 2017

Horaire	Titre	Salle	Durée	Tarifs
10h	Riquet à la houppe De Pernet - Penseyres - Perrault	2	45 min	Plein 14€ Abonné 10€ Enfant 5€
10h	Le Blues de la Tortue De Jean Naguel	1	1h 10	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 8€
11h 15	Un juif pour l'exemple De Jacques Chessex	2	1h 10	Plein 15€ Abonné 10€
11h 30	Hugo l'interview D'Yves Pol Denielou	1	1h 10	Plein 15€ Abonné 10€
12h 35	Le secret de ma réussite, conférence de Jésus Christ De David Chassot et Claude Blanc	2	1h 15	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 5€
13h 05	Au seuil de la vie D'Ulla Isaksson	1	1h 20	Plein 15€ Abonné 10.5€
14h 05	Europe connexion D'Alexandra Badea	2	1h 10	Plein 17€ Abonné 12€
14h 50	Littoral De Wajdi Mouawad	1	1h 30	Plein 15€ I Abonné 10.5€
15h 40	Nina, des tomates et des bombes De Marie-Claire Neveu et Nicolas Bazin	2	1h 10	Plein 15€ I Abonné 10.5€ Enfant 10€
16h 45	Le roi, le rat et le fou du roi De Matéi Visniec	1	1h 15	Plein 16€ Abonné 11€ Enfant 8€
17h 10	Si la matière grise était rose, personne n'aurait plus d'idées noires De Jean Yanne, Pierre Dac et Francis Blanche	2	55 min	Plein 17€ Abonné 12€ Enfant 12€
18h	Mozart et Salieri De Jean Naguel	Temple	1h	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 5€
18h	Ma vie avec Jean-Sébastien Bach De Jean Naguel	Temple	1h	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 5€
19h	Les poings qui volent D'Israël Horovitz	1	1h 30	Plein 15€ Abonné 10.5€
19h 05	Painting Luther De Jean Naguel	2	1h 10	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 5€
20h 30	Monsieur Mouche De Thomas Garcia	2	1h 15	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 8€
21h	Quand je pense à Audrey Hepburn De Jean Naguel	1	1h 10	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 5€
22h O5	Chance D'Antoine Chance	2	1h	Plein 15€ Abonné 10€ Enfant 5€
22h 35	Mots sans dire De Quentin Dauvergne et Jennifer Binard	1	1h	Plein 12€ Abonné 7€ Enfant 5€

